



RECTORY/REITORIA

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116
Telephone (408) 292-2123; Fax (408) 292-0201

Office Hours/Horário do Escritório

Monday to Thursday/ De segunda a quinta-feira:
9 a.m./ da manhã – 4 p.m./ da tarde
Friday to Saturday/ De sexta a sábado:
9 a.m./ da manhã – 12 p.m./ da tarde

Mary Vargas *Administrative Assistant/ Assistente administrativa*
Anna Maria Shumard *Office Assistant/ Assistente de escritório*
Loretta Krouse *Bookkeeper/ Contabilista*
Sofia Avila *Website Administrator/Administradora da Website*
Champion Avecilla *Sacristan/Sacristão*
Emanuel Sousa *Parish Pastoral Council/ Conselho Pastoral*
George Mattos *Finance Council/ Conselho de Finanças*
Lúcia Soares *Liturgy Committee/ Comitê Litúrgico*
Michelle Salguero *Hospitality Ministry/ Ministério de Hospitalidade*
Rosie Soares *Religious Education Coordinator/ Coordenadora de Formação Religiosa*
Tony Freitas *Saint Isabel's Kitchen/ Cozinha de Santa Isabel*
Celina Belém *Altar Society/Sociedade do Altar*
Kathleen Purdy *Collection Team/Equipe da Coleta*
Miguel Ávila *Art and Environment Committee/Comitê de Arte e Meio Ambiente*
Manuel Cabral *Buildings and Grounds Committee/ Comitê de Edifícios e Terrenos Paroquiais*

Catholic Cemeteries of the Diocese of San Jose
Cemitérios Católicos da Diocese de San Jose
Gate of Heaven Catholic Cemetery (650) 428-3730
Calvary Catholic Cemetery (408) 258-2940



Igreja Nacional Portuguesa
das Cinco Chagas
Five Wounds Portuguese
National Church
www.fivewoundschurch.org

September 29, 2024 26th Sunday of Ordinary Time 26º Domingo do Tempo Comum

Rev. António A. Silveira
Pastor / Pároco

The Carmelite Fathers/ Os Padres Carmelitas
Sacramental Staff/ Pessoal Sacramental
Rev. Samer Sawalha

Arab Community Chaplain and Priest in residence/
Capelão da Comunidade Árabe e Sacerdote em residência.

Mass Schedule/ Horário das Missas

Monday to Saturday - 9 a.m. *Bilingual*
Segunda a sábado - 9h00 da manhã *Bilingue*
Saturday/Sábado - 5:30 p.m. /5h30 da tarde *Bilingual/Bilingue*
Sunday/Domingo - 9 a.m. *English* 10h30 da manhã *Português* 5:30 p.m. *Latin Novus Ordo*



Masses from Monday to Saturday at 9 a.m., Sunday at 9 a.m., 10:30 a.m. and 5:30 p.m. are live streamed and recorded on Facebook search

“Five Wounds Portuguese National Church”

Mission Statement/ Declaração de Missão

Five Wounds Portuguese National Church is a loving and united community rooted in the gospel of Jesus Christ. Led by the Holy Spirit, our hope is to live the characteristic marks of Christianity: hospitality, prayer and good works, centered in the Eucharist.

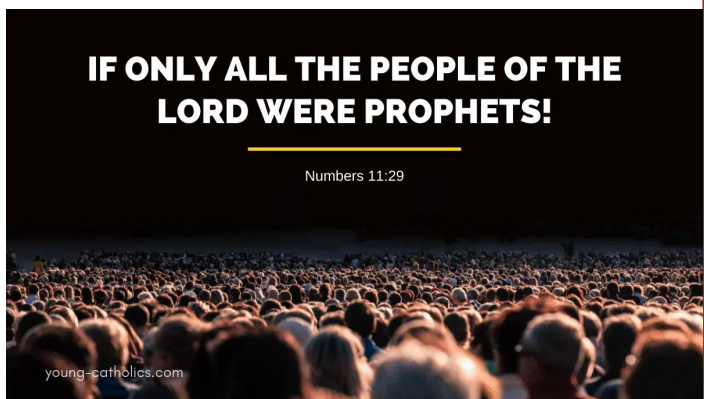
A Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas é uma comunidade unida e dedicada, enraizada no Evangelho de Jesus Cristo. Guiados pelo Espírito Santo, o nosso desejo é viver as marcas próprias do Cristianismo: hospitalidade, oração e boas obras, centralizadas na Eucaristia.

Religious Activities/ Atividades Religiosas

Missa em louvor do Sagrado Coração de Jesus/
Mass in honor of Sacred Heart of Jesus
Primeira Sexta-feira do Mês - 9 da manhã *Bilingue*;
First Friday of the month - 9 a.m. *Bilingual*

**IF ONLY ALL THE PEOPLE OF THE
LORD WERE PROPHETS!**

Numbers 11:29



Five Wounds Portuguese National Church

CORNER OF 28TH

Man was created to love but love has to be unconditional in order to be true and real. God asks us to love our neighbor including our enemies, the judasses in our lives, something we prefer not to do because that is not easy per our human criteria. However, God's criteria are different from ours, and they are the ones that count in the eyes of God. These are the ones that we need His Holy Spirit power to fulfill. When the love we claim to have allows us to hate, to envy, to be jealous, to seek revenge, and to badmouth others, such love is false and should not even be considered love. We know that those who say that they love God but do not love their brothers and sisters are liars. Our world is a world of self-interests, conveniences and second intentions and people often say to others that they love them, but that "apparent" love only lasts for as long as their interests and the expectations that they have up their sleeves last. The moment they don't achieve their goals and obtain what they wish, they show their true faces and the "so called love" turns into "hate and defamation." This reminds me of the saying "when the 'comadres' get angry, the truths are discovered." I have personally experienced that "love hate" relationship and that is why I often affirm that the only friend who never abandons us and never thinks or talks bad about us is Jesus. We become disciples of Jesus through baptism and from that day we are invited to walk the path of faith, carrying our cross as He did, avoiding at all cost envy, jealousy, anger, hate, revenge, and also hypocrisy. Fernando Pessoa, a Portuguese poet and writer, wrote these quotes that are in line with these thoughts about friendship and enmities: "Declared enemies are the least dangerous" and "a pretended friend is worse than a declared enemy." Some time ago, when I met with a family to prepare the funeral service of a loved one, my wife's name came up as they were leaving and I said: "She was a very nice lady" and the widow replied immediately: "Now you say that, but you were mean to her!" Obviously, I didn't like to hear that, but she was right. Nobody likes to be told anything that may upset us or makes us relive the past and feel remorseful. Recently, I entered a restaurant where that lady was with her daughter and friends, and she came to my table and said: "Father, I know you don't like me because of what I told you before," but I interrupted her saying: "Don't worry! You said what you felt and said it to my face, and I appreciate your honesty and courage." A few days later I went to lunch at another restaurant and one of the owners said: "Father, I couldn't believe what I heard that a former friend of yours has been slandering you" and I said: "It doesn't surprise me that she is doing that, but I am praying for her!" It's amazing, but sad, how someone who says to us "I love you", in a matter of time, for selfishness, suddenly becomes our enemy and purposely slanders us. However, the Lord invites us to love our enemies and pray for them, and that is what I do. It reminds me of the man who was in line, at the bank, behind me, seemed to be in a hurry and said: "This world is so cruel!" I turned back and replied: "you are being unfair because it is not the world's fault that you are late and in a hurry!" Or the lady at another bank who found a long line at the bank and said to her husband: "These people are all bad!" Or the homeless who rang my door bell, threw a plastic bag on the floor by my feet and asked for a room to spend the night. When I told her we couldn't help her and she should go to a shelter, she

immediately insulted me. It also reminds me of a time when my daughter and I were at a dinner and someone brought up the name of a person who was not present, and a friend of ours sitting across from us commented "she is a very nice person." Every time my dad heard someone say "so and so was a nice person" his comment was: "even the devil used to be nice." Everybody has a chance to be and remain nice, but due to people's own interests and capricious desires, people often reveal the dark side of their intentions. Thanks be to God that He sees all and searches every heart to see and judge their true motives. Let us be sincere, whether in fraternal correction or in praising those who deserve it. The Lord does not tolerate hypocrisy, and neither do I! Let us not be like the hypocrites, like Judas, who kisses one cheek and betrays behind one's back. Let us be sincere, people of God who love sacrificially like He did and still does.

Parish Announcements

- We are renovating the restrooms outside the Rectory. We ask for your cooperation.
- On Sunday, October 13th, we will celebrate the 6th Apparition of the Virgin Mary in Fátima, Portugal. After the 10:30 am Mass we will have the procession with the statue of Our Lady of Fátima and the praying of the Rosary.
- On the 3rd Tuesday of the month, our Pastor, Fr. António Silveira celebrates Mass, in English, at 10:30 am at Boxer's Mayfair Village - Apartments, at 44 N. Jackson Avenue, in San Jose, for patients who can no longer come to church.
- We are selling tickets for a raffle, at \$5.00 each, in benefit of the parish and with 5 prizes: 1st: Handmade lace quilt, from anonymous, \$800.00 value; 2nd: Handmade lace towel, from anonymous, \$200.00 value; 3rd: \$100.00 in cash, from anonymous; 4th: Image of the Sacred Heart of Jesus, from anonymous; 5th: Radio set from Batista and Dolores Vieira. The drawing will be on November 2nd, the day scheduled for the parish's anniversary banquet at IES. Buy your ticket at the sacristy or from Celina Belém.

2nd Collection: Music Ministry. 2ª Coleta: Ministério da Música.

Thank You to our parishioners who contribute to the offerings of the Lord / Obrigado aos nossos paroquianos que contribuem para as ofertas do Senhor

Needed for Ministry / <i>Necessário para o Ministério</i>	Weekly	Year to date
	\$4,000	\$51,130
Collection / <i>Colecta</i>	\$3,470	\$51,740
Deficit (deficit will reduce Parish's savings) / <i>Défice (o défice reduzirá as poupanças da Paróquia)</i>	(-\$530)	+\$610
Collection at Mass:		
Saturday 5:30pm	\$380	
Sunday 9am	\$1,000	
Sunday 10:30am	\$1,217	
Sunday 5:30pm	\$186	

- 2nd Collection for Diocesan collection was \$221

Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas

CANTO DA 28

O homem foi criado para amar, mas o amor tem de ser incondicional para ser verdadeiro e real. Deus pede-nos para amar o nosso próximo incluindo os nossos inimigos, os judas nas nossas vidas, algo que preferimos não fazer porque isso não é fácil para os nossos critérios humanos. No entanto, os critérios de Deus são diferentes dos nossos e são eles que contam aos olhos de Deus. Estes são os que precisamos do poder do Seu Espírito Santo para cumprir. Quando o amor que afirmamos ter nos permite odiar, invejar, ter ciúmes, procurar vingança e falar mal dos outros, esse amor é falso e nem sequer deveria ser considerado amor. Sabemos que são mentirosos aqueles que dizem amar a Deus, mas não amam os seus irmãos e irmãs. O nosso mundo é um mundo de interesses próprios, conveniências e segundas intenções e as pessoas dizem muitas vezes aos outros que os amam, mas esse amor “aparente” só dura enquanto durarem os seus interesses e as expetativas que têm na manga. No momento em que não atingem os seus objetivos e não obtêm o que desejam, mostram as suas verdadeiras faces e o “chamado amor” transforma-se em “ódio e difamação”. Isto faz-me lembrar o ditado “zangam-se as ‘comadres’ descobrem-se as verdades”. Eu experimentei pessoalmente esta relação de “amor e ódio” e é por isso que muitas vezes afirmo que o único amigo que nunca nos abandona e nunca pensa ou fala mal de nós é Jesus. Tornamo-nos discípulos de Jesus pelo batismo e a partir desse dia somos convidados a percorrer o caminho da fé, carregando a nossa cruz como Ele o fez, evitando a todo o custo a inveja, o ciúme, a raiva, o ódio, a vingança e também a hipocrisia. Fernando Pessoa, poeta e escritor português, escreveu estas citações que vão ao encontro destes pensamentos sobre amizade e inimizades: “Os inimigos declarados são os menos perigosos” e “um amigo fingido é pior que um inimigo declarado”. Há tempos, quando me reuni com uma família para preparar o funeral de um ente querido, o nome da minha mulher surgiu quando estavam a sair e eu disse: “Era uma senhora muito boa” e a viúva respondeu de imediato: “Agora diz isso, mas foi mau para ela! Obviamente não gostei de ouvir isso, mas ela tinha razão. Ninguém gosta de ouvir nada que nos perturbe ou que nos faça reviver o passado e sentir remorsos. Recentemente, entrei num restaurante onde essa senhora estava com a filha e amigos, e ela veio à minha mesa e disse: “Senhor padre, sei que não gosta de mim por causa do que lhe disse antes”, mas eu interrompi-a e respondi: “Não se preocupe, disse o que sentiu e disse-o na minha cara e agradeço a sua honestidade e coragem. Poucos dias depois fui almoçar a outro restaurante e um dos donos disse: “Senhor padre, não acreditei no que ouvi dizer que uma ex-amiga sua está a caluniá-lo” e eu disse: “Não me surpreende que ela esteja a fazer isso, mas estou a rezar por ela”! É incrível, mas triste, como alguém que nos diz “amo-te”, numa questão de tempo, por egoísmo, de repente torna-se nosso inimigo e calunia-nos propositadamente. Mas o Senhor convida-nos a amar os nossos inimigos e a orar por eles, e é isso que eu faço. Faz-me lembrar o homem que estava na fila, no banco, atrás de mim, parecia estar com pressa e disse: “Este mundo é tão cruel”! Voltei-me e respondi: “está a ser injusto porque não é culpa do mundo que esteja atrasado e com pressa”! Ou a senhora de outro banco que encontrou uma longa fila no banco e disse ao marido: “Estas pessoas são todas más”! Ou a sem-abrigo que tocou à campainha da minha porta, atirou um saco de plástico para o chão, aos meus pés, e pediu um quarto para pernoitar. Quando lhe disse que não a podíamos ajudar e que deveria ir para um abrigo, ela insultou-me logo. Também me faz lembrar uma ocasião em que eu e a minha filha estávamos a jantar e alguém mencionou o nome de uma pessoa que não estava presente, e uma amiga nossa

sentada à nossa frente comentou “ela é uma pessoa muito boa”. Cada vez que o meu pai ouvia alguém dizer “fulano de tal era boa pessoa”, o seu comentário era: “até o diabo costumava ser bom”. Todos têm a oportunidade de ser e permanecer bons, mas devido aos seus próprios interesses e desejos caprichosos, as pessoas revelam muitas vezes o lado negro das suas intenções. Graças a Deus que Ele tudo vê e sonda cada coração para ver e julgar os seus verdadeiros motivos. Sejam sinceros, seja na correção fraterna, seja no elogio a quem merece. O Senhor não tolera a hipocrisia, e eu também não! Não sejamos como os hipócritas, como Judas, que beija uma face e trai pelas costas. Sejam sinceros, povo de Deus que ama sacrificialmente como Ele amou e ainda ama.

Anúncios Paroquiais

- Estamos a remodelar as casas de banho no exterior do Paçal. Queiram cooperar.
- No domingo, 13 de outubro, celebraremos a 6ª Aparição da Virgem Maria em Fátima, Portugal. Após a Missa das 10h30 da manhã teremos a procissão com a imagem de Nossa Senhora de Fátima e a recitação do Terço.
- Na terceira terça-feira do mês, o nosso pároco, Pe. António Silveira, celebra Missa, em inglês, às 10h30 da manhã, no [Boxer's Mayfair Village - Apartments](#), a 44 N. Jackson Avenue, em San José, para os doentes que já não podem vir à igreja.
- Vendemos bilhetes para uma rifa, a \$5.00 cada, em prol da paróquia e com 5 prémios: 1º: Colcha de renda feita à mão, de anónimo, valor de \$800.00; 2º: Toalha de renda feita à mão, de anónimo, valor de \$200.00; 3º: \$100.00 em dinheiro, de anónimo; 4º: Imagem do Sagrado Coração de Jesus, de anónimo; 5º: Aparelho de rádio, oferta de Batista e Dolores Vieira. O sorteio será a 2 de novembro, o dia previsto para o banquete de aniversário da paróquia na IES. Compre o seu bilhete na sacristia ou a Celina Belém.

Prayer Requests/Pedidos de Oração

*This week we pray for those who are ill/
Esta semana vamos rezar pelas melhoras de:*

MBaby Grayson Vu, Mother praying for her son's well-being, her daughter-in-law and granddaughter (mãe rezando pelo bem-estar do filho, nora e netinha), Maria Zulmira Quaresma, Catarina Santos, Connie Gonçalves Goulart, Teresa Neves, Sr. Rosa Maria Alves Branco, Donald D J Sarabia, Angie Sarabia, Maria Diotilde Bettencourt, Albert Bettencourt, Leonard Katen, Armando Silveira Ávila, Tibério Belém, Celina Belém, Norberto Garcia Dias, Henry Serpa, António Farias, João Simões, Aurélio Ramirez Rodriguez, Laurinda de Freitas, Mary Sousa, Maria Etelvina Faria, José Soares, Norberto Linhares, Mitchell Mattos, Manuel Pinheiro, Teresinha Ávila, Cecília Pinheiro, António Silveira, Lucia Faria, Virgília Oliveira, Jose Sousa, Carmen Calpe Valencia, Debbie Azevedo Godinho, Travis Schroeder, Maria Goulart, Digo Villanueva, Joseph Brasil, Germana Silva, Alice Ávila, Ilídio Machado, Francisco Soares, Cidália Cunha, and those who suffer in silence (e os que sofrem em silêncio).

*For prayer requests, please contact the Parish Office.
Para pedidos de Oração por favor contate o escritório paroquial.*



Tune into 96.1 FM, the Portuguese Radio Network - serving 400,000 Portuguese and those of Portuguese descent in northern and central California.

To advertise on the station contact (408) 258-9699. To request contact (408) 258-9696. We are located at 1629 Alum Rock Avenue, Suite 40, San José, CA 95116

Tribuna Portuguesa

<https://www.portuguesetribune.com/>
 QUINZENÁRIO INDEPENDENTE AO SERVIÇO DAS COMUNIDADES DE LÍNGUA PORTUGUESA
 To advertise call (209) 480-6860

Come dine at The Drying Shed, a full service restaurant specializing in banquets and special events. Our casually elegant banquet rooms are equipped for Wedding Receptions, Holiday Parties, Baptismal Brunches, Business Luncheons - any function you are planning!
 402 Toyon Ave San Jose, CA 95127 | (408) 272-1512
 Open daily from 11:30 AM | thedryingshed.com


 Luis Amarante
Campbell
 408-379-5010
 FD898

Darling & Fischer

Family Mortuaries
 Since 1936




 Carlos Fagundes
Los Gatos
 408-354-7740
 FD940

San Jose
408-998-2226
 FD557

Dignity[®]

MEMORIAL

Pre-plan today to protect the people you love.
 Contact Myrna Ann Adriano at (408) 420-4992 or MyrnaAnn.Adriano@Dignitymemorial.com.
 Oak Hill | Funeral Home and Memorial Park
 300 Curtner Ave, San Jose, CA 95125-1401

SOUSA'S WINE FOOD & LIQUOR

specializing in a large selection of Portuguese and Brazilian products
**400 Moffett Blvd Ste A,
 Mountain View, CA 94043**
(650) 967-4461
 Albert and Maria Gorete Sousa, Owners



Buy or Sell your home with me & Five Wounds Church will get 25% of my commission on your behalf.

Maria Sousa (408) 219-1844
mariasousarealtor@gmail.com
 DRE#01098373

Realty World Golden Hills

MARISCOS COSTA ALEGRE

RESTAURANT & BAR



13th Street
 (408) 280-5014
 Monterey Hwy
 (660) 210-9250
 Alum Rock
 (408) 430-4214

George M. Mattos, C.P.A.

- Tax Planning / Preparation
 - ◆ Individuals
 - ◆ Partnerships
 - ◆ Corporations
 - ◆ Trusts & Estates
- Computerized Bookkeeping
- Financial Statements / Audits
- Financial & Estate Planning
- Business Problem Solving
- Investment Review

Fala-se
 Portugues

1600 Alum Rock Avenue
 San Jose, CA 95116

729-7355

Helping families when they need it the most com amor e amizade -
 Melissa, Sandra, Cristina,
 Stacey and Maria

Willow Glen Funeral Home
 San Jose, CA FD813
(408) 295-6446

Pré-planeamento disponível e encorajamos a fazê-lo!



Pre-planning encouraged with Frances, Nathan and Myrna

Lima Family Erickson
 San Jose, CA FD128
(408) 295-5160

Lima-Campagna-Alameda Mission Chapel
 A tradition of caring, honoring memories and creating new ones.

Vince Lima
(408) 288-9188
 600 S. 2nd St, San Jose, CA 95112



LAS CAZUELAS
 RESTAURANT

Authentic Mexican Cuisine Catering

**55 Race St,
 San Jose, CA 95126**

Graciela Armas **(408) 293-0115** or cell (408) 772-8302
email.lascazuellasrestaurant@yahoo.com

VIETNAM PRINTING
 We print your world

CALL 408.292.2236
 TEXT 408.909.4113
vnprint@gmail.com
 1261 E Santa Clara St
 San Jose, CA 95116
 MON - FRI | 9am - 6pm
 SAT & SUN | CLOSED



A&D Landscaping Service

Daniel Picanco, Manager
 2670 S. White Road, Suite 243, San Jose, CA 95148
 Cell: (408) 639-0861 | Tel: (408) 531-8848
aandlandscaping@att.net



Joe Medeiros, President
 22 Sinnot Lane
 Milpitas, CA 95035
 (408) 251-1174
bayareapaintinginc@gmail.com
bayareapaintinginc.com